

Psalm 44



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 (Dem Vorsänger^{H5329}. Von den Söhnen^{H1121} Korahs^{H7141}, ein Maskil^{H49051}.)

2 Gott^{H430}, mit unseren Ohren^{H241} haben wir gehört^{H8085}, unsere Väter^{H1} haben uns erzählt^{H5608} die Großtat^{H6467}, die du gewirkt^{H6466} hast in ihren Tagen^{H3117}, in den Tagen^{H3117} der Vorzeit^{H6924}.

3 Du^{H859}, mit deiner Hand^{H3027} hast du Nationen^{H1471} ausgetrieben, und sie² hast du gepflanzt^{H5193}, Völkerschaften^{H3816} hast du verdorben, und sie³ hast du ausgebreitet^{H7971}. [?]^{H3423} [?]^{H7489}

4 Denn^{H3588} nicht^{H3808} durch ihr Schwert^{H2719} haben sie das Land^{H776} in^{H3423} Besitz^{H3423} genommen^{H3423}, und nicht^{H3808} ihr Arm^{H2220} hat sie gerettet^{H3467}, sondern^{H3588} deine Rechte^{H3225} und dein Arm^{H2220} und das Licht^{H216} deines Angesichts^{H6440}, weil^{H3588} du Wohlgefallen^{H7521} an ihnen hattest.

5 Du^{H859 H1931} selbst^{H859 H1931} bist⁴ mein König^{H4428}, o Gott^{H430}, gebiete^{H6680} die Rettungen^{H3444} Jakobs^{H3290}!

6 Durch dich werden wir niederstoßen^{H5055} unsere Bedränger^{H6862}, durch deinen Namen^{H8034} werden wir zertreten^{H947}, die gegen^{H6862} uns aufstehen^{H6965}.

7 Denn^{H3588} nicht^{H3808} auf meinen Bogen^{H7198} vertraue^{H982} ich, und nicht^{H3808} wird mein Schwert^{H2719} mich retten^{H3467}.

8 Denn^{H3588} du rettest^{H3467} uns von^{H4480} unseren Bedrängern^{H6862}, und unsere Hasser^{H8130} machst du beschämt^{H9545}.

9 In Gott^{H430} rühmen^{H1984} wir uns den ganzen^{H3605} Tag^{H3117}, und deinen Namen^{H8034} werden wir preisen^{H3034} ewiglich. (Sela^{H5542}.) [?]^{H5769}

10 Doch^{H637} du hast uns verworfen^{H2186} und zuschanden^{H3637} gemacht^{H3637}, und zogst^{H3318} nicht^{H3808} aus^{H3318} mit unseren Heeren^{H6635}.

11 Du liebst uns zurückweichen^{H7725 H268} vor^{H4480} dem Bedränger^{H6862}, und unsere Hasser^{H8130} haben für sich geraubt^{H8154}.

12 Du gabst^{H5414} uns hin^{H5414} wie Schlachtschafe^{H6629 H39786}, und unter die Nationen^{H1471} hast du uns zerstreut^{H2219}.

13 Du verkaufstest^{H4376} dein Volk^{H5971} um ein Geringes^{H3808 H1952} und hast nicht^{H3808} hochgestellt ihren Preis^{H4242}. [?]^{H7235} [?]^{H7235}

14 Du machtest^{H7760} uns zum Hohn^{H2781} unseren Nachbarn^{H7934}, zum Spott^{H3933} und Schimpf^{H7047} denen, die uns umgeben^{H5439}.

15 Du machtest^{H7760} uns zum Sprichwort^{H4912} unter den Nationen^{H1471}, zum Kopfschütteln^{H4493 H7218} unter den Völkerschaften^{H3816}.

16 Den ganzen^{H3605} Tag^{H3117} ist vor^{H5048} mir meine Schande^{H3639}, und die Scham^{H1322} meines Angesichts^{H6440} hat mich bedeckt^{H3680}.

17 wegen^{H4480} der Stimme^{H6963} des Schmähers^{H2778} und Lästerers^{H1442}, wegen^{H4480 H6440} des Feindes^{H341} und des Rachgierigen^{H5358}.

18 Dieses alles^{H3605} ist über uns gekommen^{H935}, und wir haben deiner nicht^{H3808} vergessen^{H7911}, noch betrügerisch^{H8266} gehandelt gegen deinen Bund^{H1285}. [?]^{H2063} [?]^{H3808}

19 Nicht^{H3808} ist unser Herz^{H3820} zurückgewichen^{H5472 H268}, noch sind unsere Schritte^{H838} abgebogen^{H5186} von^{H4480} deinem Pfad^{H734},

20 obwohl⁷ du uns zermalmt^{H1794} hast am Ort^{H4725} der Schakale^{H8577}, und uns bedeckt^{H5921 H3680} mit dem Schatten^{H6757} des^{H6757} Todes^{H6757}. [?]^{H3588}

21 Wenn^{H518} wir vergessen^{H7911} hätten den Namen^{H8034} unseres Gottes^{H410} und unsere Hände^{H3709} ausgestreckt^{H6566} zu einem fremden^{H2114} Gott^{H4108},

22 würde Gott^{H430} das^{H2063} nicht^{H3808} erforschen^{H2713}? Denn^{H3588} er^{H1931} kennt^{H3045} die Geheimnisse^{H8587} des Herzens^{H3820}.

23 Doch^{H35889} um deinetwillen^{H5921} werden wir getötet^{H2026} den ganzen^{H3605} Tag^{H3117}, wie Schlachtschafe^{H6629 H2878} sind wir geachtet^{H2803}.

24 Erwache^{H5782}! Warum^{H4100} schläfst^{H3462} du, Herr^{H136}? Wache^{H6974} auf^{H6974}! Verwirf^{H2186} uns nicht^{H408} auf ewig^{H5331}!

25 Warum^{H4100} verbirgst^{H5641} du dein Angesicht^{H6440}, vergisst^{H7911} unser Elend^{H6040} und unsere Bedrückung^{H3906}?

26 Denn^{H3588} unsere Seele^{H5315} ist in den Staub^{H6083} gebeugt^{H7743}, unser Bauch^{H990} klebt^{H1692} an der Erde^{H776}.

27 Steh^{H6965} auf^{H6965}, uns zur Hilfe^{H5833}, und erlöse^{H6299} uns um^{H4616} deiner Güte^{H2617} willen^{H4616}!

Fußnoten

1. S. die Anm. zu Ps. 32, Überschrift
2. d.h. unsere Väter
3. d.h. unsere Väter
4. O. viell.: Du bist derselbe; vergl. Ps. 102,27
5. O. Du hast gerettet ... hast beschämt gemacht
6. Eig. Speiseschafe
7. O. dass
8. El
9. O. Denn